



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

PROCÈS-VERBAL N° 27

CINQUIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Le président dépose le document qui suit sur le bureau de l'Assemblée :

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

Destinataire : président de l'Assemblée législative :

Je soussigné, Gerald HAWRANIK, *député de la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet* à l'Assemblée législative du Manitoba, déclare par les présentes que j'ai l'intention de démissionner de mon poste de député à l'Assemblée législative.

Donné sous mes seings et sceaux au palais législatif le 25 mars 2011.

(signé) Gerald Hawranik

Témoin : R. Squires (contresigné)

Témoin : T. Chestnut (contresigné)

À l'intention du lieutenant-gouverneur en conseil :

Permettez-moi de vous informer que j'ai reçu la démission écrite de Gerald HAWRANIK, *député de la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet* à l'Assemblée législative du Manitoba, datée du 25 mars 2011.

Conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, je prie maintenant Votre Honneur en conseil de bien vouloir prendre un décret visant à pourvoir le poste de député de la circonscription électorale de Lac-du-Bonnet.

Fait à Winnipeg le 25 mars 2011.

Le président de l'Assemblée
législative du Manitoba,

(signé) George Hickes

(Document parlementaire n° 26)

Présentation et lecture de pétitions :

M. GOERTZEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Justice envisage d'assurer le suivi et l'application stricts des ordonnances du tribunal visant des voleurs de véhicules et d'assurer que toute contravention à celles-ci soit rapportée à la police et fasse l'objet d'une poursuite en justice. (M. R. Ferguson, F. Pankiewicz, P. Pecold et autres)

M. BRIESE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Justice envisage de collaborer avec la GRC, le gouvernement fédéral et les collectivités afin de mettre en œuvre des stratégies visant à répondre aux défis liés à la prestation de services dans les régions rurales du Manitoba, notamment la possibilité d'affecter des unités d'intervention aux régions touchées par une recrudescence des actes criminels et de collaborer avec les intervenants en vue de déterminer si les territoires actuels des détachements de la GRC permettent d'assurer un service rapide et efficace. (D. Roger, C. Young, G. Hunking et autres)

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le premier rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni au palais législatif :

- le 29 septembre 2010 (quatrième session de la trente-neuvième législature);
- le 28 février 2011.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009;
- le rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010.

Composition du Comité :

Réunion du 29 septembre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK;
- M. GOERTZEN;
- M. GRAYDON;
- M. JHA (vice-président);
- M. le *ministre* MACKINTOSH;
- M^{me} la *ministre* MCGIFFORD;
- M. PEDERSEN;
- M. SARAN;
- M. le *ministre* SWAN;
- M. REID.

Le Comité a élu M. REID à la présidence.

Réunion du 28 février 2011 :

- M^{me} BLADY;
- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK (vice-présidente);
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. CULLEN;
- M. EICHLER;
- M. GRAYDON;
- M. le *ministre* MACKINTOSH;
- M^{me} la *ministre* MARCELINO;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF.

Le Comité a élu M. NEVAKSHONOFF à la présidence.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 29 septembre 2010 :

- M. Ken Hildahl, *président-directeur général*;
- M^{me} Carmen Neufeld, *présidente du conseil d'administration de la Société des alcools du Manitoba*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 28 février 2011 :

- M. Ken Hildahl, *président-directeur général*;
- M^{me} Ingrid Loewen, *directrice des finances et de la stratégie*.

Rapport étudié et adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009 et l'a adopté sans modifications.

Rapport étudié, mais non adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Société des alcools du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010, mais ne l'a pas adopté.

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

M. REID, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le deuxième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni au palais législatif :

- le 21 novembre 2007 (deuxième session de la trente-neuvième législature);
- le 16 mars 2009 (troisième session de la trente-neuvième législature);
- le 12 octobre 2010 (quatrième session de la trente-neuvième législature);
- le 4 avril 2011.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007;
- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008;
- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009;
- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010.

Composition du Comité :

Réunion du 21 novembre 2007 :

- M. BOROTSIK;
- M. DEWAR;
- M. EICHLER;
- M. FAURSCHOU;
- M. GRAYDON;
- M. JHA (vice-président);
- M^{me} KORZENIOWSKI;
- M^{me} MARCELINO;
- M. REID (président);
- M^{me} SELBY;
- M. le *ministre* SELINGER.

Réunion du 16 mars 2009 :

- M^{me} BLADY;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. GRAYDON;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M^{me} MARCELINO (vice-présidente);
- M. REID (président);
- M^{me} ROWAT;
- M. le *ministre* SWAN;
- M^{me} TAILLIEU.

Réunion du 12 octobre 2010 :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M. BJORNSON;
- M. BRIESE;
- M. EICHLER;
- M. FAURSCHOU;
- M. JHA (vice-président);
- M^{me} KORZENIOWSKI;
- M. MARTINDALE;
- M. PEDERSEN;

- M. REID (président);
- M. SARAN.

Réunion du 4 avril 2011 :

- M. le *ministre* ASHTON;
- M^{me} BLADY;
- M. BOROTSIK;
- M. GRAYDON;
- M. MARTINDALE;
- M. PEDERSEN;
- M. REID;
- M^{me} ROWAT;
- M. SARAN;
- M. WHITEHEAD;
- M. WIEBE.

Le Comité a élu :

- M. REID à la présidence;
- M. SARAN à la vice-présidence.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 21 novembre 2007 :

M. Winston Hodgins, *président-directeur général de la Corporation manitobaine des loteries*

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 16 mars 2009 :

- M. Winston Hodgins, *président-directeur général de la Corporation manitobaine des loteries*;
- M. Tim Valgardson, *président du conseil de la Corporation manitobaine des loteries*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 12 octobre 2010 :

- M. Winston Hodgins, *président-directeur général de la Corporation manitobaine des loteries*;
- M. Tim Valgardson, *président du conseil de la Corporation manitobaine des loteries*.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 4 avril 2011 :

M. Winston Hodgins, *président-directeur général de la Corporation manitobaine des loteries*

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2007;
- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008;
- le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009.

Rapport étudié, mais non adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Corporation manitobaine des loteries pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010, mais ne l'a pas adopté.

Sur la motion de M. REID, le rapport du Comité est déposé.

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent du développement social et économique*, présente le deuxième rapport du Comité :

Réunion :

Le Comité s'est réuni le 31 janvier 2011.

Question à l'étude :

Le projet de loi 14 — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)*

Composition du Comité :

- M. ALTEMEYER;
- M^{me} DRIEDGER;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} la ministre MARCELINO;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M^{me} la ministre OSWALD;
- M. PEDERSON;
- M. REID;
- M^{me} ROWAT;
- M. SARAN.

Le Comité a élu M. ALTEMEYER à la vice-présidence.

Exposé oral :

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 14 — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)* :

D^r William D. B. Pope

Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba

Exposé écrit :

Le Comité a reçu l'exposé écrit de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 14 — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)* :

D^r John E. Gray

Association canadienne de protection médicale

Projet de loi étudié et dont il a été fait rapport :

(N^o 14) — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

M. NEVAKSHONOFF, *président du Comité permanent du développement social et économique*, présente le troisième rapport du Comité :

Réunion :

Le Comité s'est réuni le 17 mars 2011.

Questions à l'étude :

- Projet de loi 6 — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*;
- projet de loi 11 — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*.

Composition du Comité :

- M. ALTEMEYER (vice-président);
- M. BRIESE;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} la ministre HOWARD;
- M. le ministre LEMIEUX;
- M. MARTINDALE;
- M^{me} la ministre MCGIFFORD;
- M. NEVAKSHONOFF (président);
- M^{me} ROWAT;
- M. SARAN;
- M^{me} TAILLIEU.

Substitution effectuée pendant la réunion :
M^{me} la *ministre* MARCELINO remplace M. MARTINDALE.

Exposé oral :

Le Comité a entendu l'exposé de la personne mentionnée ci-après sur le projet de loi 6 — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act* :

Alex Forrest

United Firefighters of Winnipeg

Projets de loi étudiés et dont il a été fait rapport :

(N^o 6) — *Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail/The Workers Compensation Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

(N^o 11) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. NEVAKSHONOFF, le rapport du Comité est déposé.

M^{me} BRICK, *présidente du Comité permanent des affaires législatives*, présente le premier rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni :

- le 8 octobre 2010, à 10 heures, dans la salle 255 du palais législatif;
- le 1^{er} mars 2011, à 13 heures, dans la salle 255 du palais législatif (en partie à huis clos).

Questions à l'étude :

- Les recommandations à l'égard de la renomination de l'ombudsman;
- les recommandations à l'égard de la nomination du protecteur des enfants.

Composition du Comité :

Réunion du 8 octobre 2010 :

- M. le *ministre* BLAIKIE;
- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN (vice-présidente);
- M. GOERTZEN;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M^{me} MITCHELSON;
- M. SARAN;

- M^{me} TAILLIEU;
- M. REID (président);
- M. le *ministre* SWAN;
- M. WIEBE.

Réunion du 1^{er} mars 2011 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MARTINDALE;
- M. SCHULER;
- M^{me} SELBY;
- M. le *ministre* SWAN.

Le Comité a élu :

- M^{me} BRICK à la présidence;
- M. DEWAR à la vice-présidence.

Motion adoptée pendant la réunion du 8 octobre 2010 :

Le Comité a adopté la motion qui suit :

Il est proposé qu'un sous-comité du Comité permanent des affaires législatives soit constitué et chargé du mécanisme de recrutement du nouveau protecteur des enfants, sous réserve des conditions qui suivent :

- a) que le sous-comité ne fasse rapport d'une recommandation au Comité que si cette dernière reçoit l'assentiment général de tous les membres;*
- b) que le sous-comité soit composé de quatre députés du gouvernement, de deux députés de l'opposition officielle et d'un député indépendant;*
- c) que le sous-comité ait l'autorité de convoquer ses réunions, de tenir celles-ci à huis clos et d'exercer les attributions qu'il juge nécessaires en vue d'exécuter ses obligations liées au mécanisme de recrutement;*
- d) que le sous-comité nomme un groupe d'experts-conseils composé de trois membres qui participera au mécanisme de recrutement et fournira au sous-comité une liste de candidats classée par ordre de priorité;*
- e) que le sous-comité établisse le mandat du groupe d'experts-conseils et que le président puisse autoriser le personnel de l'Assemblée législative à assister à toutes les réunions du sous-comité et du groupe d'experts-conseils.*

Ententes conclues au cours de la réunion du 1^{er} mars 2011 :

- Le Comité a convenu à l'unanimité de permettre à M. GERRARD d'assister aux réunions à huis clos;

- le Comité a convenu à l'unanimité de permettre au personnel du bureau des ressources humaines à l'Assemblée législative d'assister aux réunions à huit clos;
- le Comité a convenu à l'unanimité de permettre à Susan Scott d'aviser immédiatement le lieutenant-gouverneur en conseil de la recommandation (à huit clos);
- le Comité a convenu à l'unanimité que, dans le cas où l'offre est rejetée par le candidat recommandé, le sous-comité se réunira à nouveau afin d'étudier d'autres options (à huit clos).

Motions adoptées pendant la réunion du 1^{er} mars 2010 :

Le Comité a adopté les motions qui suivent :

Il est proposé que le Comité recommande au lieutenant-gouverneur en conseil la renomination d'Irene Hamilton au poste d'ombudsman pour un deuxième mandat de six ans débutant le 1^{er} avril 2011.

Il est proposé que le Comité se réunisse maintenant à huis clos.

Il est proposé que le Comité reçoive le rapport et les recommandations du sous-comité. (à huit clos)

Il est proposé que le Comité recommande au lieutenant-gouverneur en conseil la nomination de Darlene MacDonald au poste de protecteur des enfants. (à huit clos)

Il est proposé que le Comité autorise le président du Comité à annoncer la nomination du protecteur des enfants au président de l'Assemblée législative une fois l'offre acceptée, à informer les députés par écrit de cette nomination et à publier un communiqué avant la présentation du rapport du comité à l'Assemblée.

Il est proposé que le Comité autorise le président du Comité à demander au président de l'Assemblée d'informer les députés par écrit de la renomination de l'ombudsman avant la présentation du rapport du comité à l'Assemblée.

Rapport du sous-comité :

À la réunion du 1^{er} mars 2011 du Comité, le sous-comité a présenté son rapport.

Réunions du sous-comité :

Le sous-comité s'est réuni :

- le 8 octobre 2010, à 10 h 28;
- le 18 novembre 2010, à 10 heures;
- le 20 janvier 2011, à 10 heures.

Toutes les réunions ont été tenues à huis clos dans la salle 255 du palais législatif.

Composition du sous-comité :

Réunion du 8 octobre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN;
- M. GERRARD;
- M^{me} la ministre IRVIN-ROSS;
- M^{me} MITCHELSON;

- M. le *ministre* SWAN;
- M. WIEBE.

Le sous-comité a élu :

- M^{me} BRAUN à la présidence;
- M. WIEBE à la vice-présidence.

Réunion du 18 novembre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN (présidente);
- M. GERRARD;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M^{me} MITCHELSON;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WIEBE (vice-présient).

Réunion du 20 janvier 2011 :

- M^{me} BRAUN (présidente);
- M. GERRARD;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M^{me} MITCHELSON;
- M^{me} ROWAT;
- M. le *ministre* SWAN;
- M. WIEBE (vice-présient).

Personnes présentes aux réunions du sous-comité et celles du groupe d'experts-conseils :

- M^{me} Susan Scott, *directrice des Services de gestion des ressources humaines à l'Assemblée législative*;
- M^{me} Judy Wegner, *responsable des Services de gestion des ressources humaines à l'Assemblée législative*;
- M^{me} Monique Grenier, *greffière adjointe et greffière de comités*.

Ententes du sous-comité :

À la réunion du 20 janvier 2011 :

- Le sous-comité a convenu d'accepter le rapport et les recommandations du groupe d'experts-conseils;
- le sous-comité a convenu de recommander au Comité la nomination de Darlene MacDonald au poste de protectrice des enfants.

Activités du groupe d'experts-conseils :

Comme il a été convenu par le Comité, les personnes suivantes ont été membres du groupe d'experts-conseils :

- Don Potter;
- Debra Woodgate;

- David Barnard.

Le groupe d'experts-conseils s'est réuni :

- le 4 novembre 2010;
- le 9 novembre 2010;
- le 23 novembre 2010;
- le 1^{er} décembre 2010;
- le 13 décembre 2010;
- le 14 décembre 2010;
- le 15 décembre 2010;
- le 4 janvier 2011;
- le 7 janvier 2011;
- le 10 janvier 2011.

Toutes les réunions ont été tenues à huis clos au 10^e étage de l'édifice Woodsworth (405, avenue Broadway, salle 1035).

Le groupe d'experts-conseils a examiné les demandes d'emploi pour le poste de protecteur des enfants comme suit :

- soixante-huit demandes d'emploi ont été reçues;
- trois personnes ont été interviewées le 4 janvier 2011.

Sur la motion de M^{me} BRICK, le rapport du Comité est déposé.

Le président dépose le rapport annuel de la Commission de régie de l'Assemblée législative pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011;

(Document parlementaire n° 27)

M. ASHTON, *ministre responsable des Mesures d'urgence*, fait une déclaration au sujet des préparatifs en prévision des inondations dans la province du Manitoba ce printemps et de l'engagement financier du gouvernement en matière de protection contre les inondations.

M. BRIESE et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, MM. EICHLER et WHITEHEAD, M^{mes} ROWAT et BRAUN ainsi que M. GOERTZEN font des déclarations de député.

M^{me} la *ministre* WOWCHUK propose que l'Assemblée approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Mardi 12 avril 2011

Il s'élève un débat.

M^{me} la *ministre* WOWCHUK intervient. Sur la motion de M. MCFADYEN, le débat est ajourné.

M^{me} la *ministre* WOWCHUK remet au président, de la part du lieutenant-gouverneur de la province du Manitoba, les deux messages suivants :

Winnipeg, le 12 avril 2011

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des immobilisations de la province, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

Le lieutenant-gouverneur,

Philip Lee

(Document parlementaire n° 28)

Winnipeg, le 12 avril 2011

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des sommes nécessaires à l'administration de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

Le lieutenant-gouverneur,

Philip Lee

(Document parlementaire n° 29)

M^{me} la *ministre* HOWARD propose la levée de la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La séance est levée à 16 h 1, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 13 h 30.

Le président,

George Hickes